

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE RELAZIONI INTERGENERAZIONALI

Estratto del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a favore di studenti frequentanti, nell'anno scolastico 2022/2023, scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione ovvero frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato Beni e attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali – pubblica un bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, ovvero frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche. Anno scolastico 2022/2023:

- Requisiti economici:
 - Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE) non superiore a € 28.000,00;
- Requisiti di merito:
 - Promozione alla classe successiva ovvero conseguimento del diploma
- Residenza di almeno un anno in Valle d'Aosta alla data di presentazione della domanda

Sul sito regionale www.regione.vda.it - canali tematici - istruzione – borse di studio e altre agevolazioni per studenti – scuola secondaria di 2° grado – borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado fuori regione (compresi centri di formazione professionale) – è pubblicato il bando integrale.

Si accede alla compilazione della Domanda on line esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali quali SPID, CIE e CARTA NAZIONALE DEI SERVIZI.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET DES POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2022/2023, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat régional des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles lance un concours en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2022/2023, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'oste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.

- Condition économique requise :
 - appartenir à un foyer dont la situation économique et patrimoniale figurant sur l'attestation de l'indicateur de la situation économique et patrimoniale équivalente (ISEE) ne dépasse pas 28 000 euros ;
- Condition de mérite requise :
 - avoir été admis à la classe supérieure ou avoir obtenu le diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré ;
- Condition générale requise :
 - être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la candidature.

L'avis de concours intégral est publié sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it à la page *Canali tematici – Istruzione – Borse di studio e altre agevolazioni per studenti – Scuola secondaria di 2° grado – Borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado fuori regione (compresi centri di formazione professionale)*.

Les intéressés peuvent accéder au formulaire en ligne en utilisant l'un des moyens d'identification numérique, tels que le *Sistema pubblico di identità digitale – SPID* (Système public d'identité numérique), la carte d'identité électronique

Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il 25 agosto 2023, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole paritarie via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it o telefonicamente al 0165/275856/57/58.

CONSORZIO ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA (CELVA)

Estratto del bando di procedura selettiva, mediante corso – concorso per esami, per l'assunzione di funzionari, con profilo professionale di specialisti per la transizione digitale – categoria/posizione D del testo unico del comparto unico della Valle d'Aosta da assegnare all'organico di: Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano (BIM), Unité des Communes Valdôtaines Evançon, Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose e Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc. I posti oggetto della presente procedura sono n. 5 a tempo indeterminato e pieno e n. 2 a tempo determinato (36 mesi) e pieno.

La presente procedura selettiva del corso-concorso per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato e determinato (36 mesi) di n. 7 funzionari per la copertura dei posti vacanti presso le seguenti Amministrazioni valdostane appartenenti al Comparto unico della Valle d'Aosta:

1. Unité des Communes valdôtaines Evançon;
2. Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin;
3. Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
4. Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin;
5. Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose;
6. Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc;
7. Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta - Bacino imbrifero montano (BIM)

è avviata dagli Enti per il tramite del Consorzio degli Enti Locali della Valle d'Aosta (CELVA) e del BIM, ai sensi e per gli effetti di cui alle disposizioni regionali vigenti, "che assume la gestione dell'intera procedura selettiva, fermo restando che ciascuna Unité/BIM approva e gestisce la graduatoria del proprio ambito. I candidati sono collocati esclusivamente nelle graduatorie delle Unités per le quali hanno fatto esplicita richiesta di assegnazione all'atto di presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva".

Riserva di posti per le Forze Armate

1. Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4 e dell'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo 66/2010, i seguenti posti a tempo indeterminato tra quelli messi a bando

(CIE) et la *Carta nazionale dei servizi* (Carte nationale des services).

La candidature doit être posée au plus tard le 25 août 2023, sous peine d'exclusion.

Pour tout renseignement ou éclaircissement, les intéressés peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires par courriel, à l'adresse borseunionline@regione.vda.it ou par téléphone aux numéros 01 65 27 58 56, 01 65 27 58 57 ou 01 65 27 58 58.

CONSORTIUM DES COLLECTIVITÉS LOCALES DE LA VALLÉE D'AOSTE

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, par cours-concours et sur épreuves, en vue du recrutement à temps plein de sept spécialistes de la transition numérique (catégorie D : cadres, au sens du texte unique de la convention collective de travail des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste), dont cinq sous contrat à durée indéterminée et deux sous contrat à durée déterminée (trente-six mois), à affecter au Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (*Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM*), à l'Unité des Communes valdôtaines Evançon, à l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et à l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

La procédure unique de sélection par cours-concours et sur épreuves en cause, qui vise au recrutement sous contrat à durée indéterminée et déterminée de sept cadres en vue de la couverture des postes vacants dans les collectivités relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste indiquée ci-après :

1. Unité des Communes valdôtaines Evançon
2. Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin
3. Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis
4. Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin
5. Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose
6. Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc
7. *BIM*

est lancée par l'intermédiaire du *CELVA* et du *BIM* qui, aux termes et aux fins des dispositions régionales en vigueur, sont chargés de la gestion de la procédure, sans préjudice du fait que chaque Unité des Communes valdôtaines et le *BIM* approuvent et gèrent la liste d'aptitude relative à leur ressort. Les candidats retenus sont inscrits uniquement sur les listes d'aptitude des collectivités qu'ils ont expressément indiquées dans leur acte de candidature.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, les postes sous contrat à

sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate da assegnare nell'ordine:

- n. 1 posto all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose e
 - n. 1 posto all'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.
2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo n. 66/2010, saranno accantonate separatamente da ciascun ente coinvolto nella procedura per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato articolo 1014.
 3. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti volontari in ferma prefissata (VP1 e VP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni). I volontari in ferma breve (VFP) triennale e gli ufficiali di completamento in ferma biennale o in forma prefissata.
 4. Nel caso in cui non vi siano candidati vincitori o idonei appartenenti ai volontari delle Forze Armate, i posti di cui al comma 1 saranno assegnati ad altri candidati utilmente collocati in graduatoria.

Requisiti di ammissione

1. Al corso-concorso possono partecipare coloro che, alla data di scadenza del bando, risultino in possesso di uno dei seguenti titoli di studio: laurea triennale o di primo livello, laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento conseguito presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto.
2. Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento effettuato in lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'articolo 18, consiste in una prova scritta ed una prova orale, riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.
2. Il candidato che non riporta una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non è ammesso alle prove della procedura selettiva.

durée indéterminée indiqués ci-après sont réservés prioritairement aux volontaires des forces armées :

- un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose ;
 - un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.
2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées séparément par chaque collectivité concernée par la procédure en cause avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.
 3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (VFP1 et VFP4, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (VFB) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.
 4. Au cas où aucun candidat classé en rang utile n'appartiendrait à la catégorie susmentionnée, les postes visés au premier alinéa seront attribués à d'autres candidats inscrits sur la liste d'aptitude.

Conditions requises

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui, à la date d'expiration du délai de candidature, justifient de l'un des titres d'études suivants : licence (trois ans) ou licence du premier niveau, licence magistrale, licence spécialisée ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu.
2. Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 18 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.
2. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à chacune des épreuves (écrite et orale) dudit examen préliminaire ne sont pas admis aux épreuves de la procédure de sélection.

3. La prova di accertamento linguistico di cui al presente articolo si svolgerà prima dell'avvio del corso oggetto della procedura selettiva, indicativamente a metà del mese di settembre 2023.

Presentazione della domanda – Termine e modalità

1. La domanda di partecipazione alla procedura selettiva deve essere prodotta, a pena di esclusione, tramite la specifica procedura telematica osservando la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando nel Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente dal 18 luglio 2023 al 17 agosto 2023.

Procedura selettiva del corso-concorso

1. La procedura selettiva del corso-concorso si articola in:

- a) un corso finalizzato alla formazione specifica dei candidati organizzato dal CELVA che si concluderà con un esame finale. Al termine del periodo di formazione specialistica della durata di 55 ore complessive i partecipanti sosterranno l'esame finale che consiste in una prova orale. La partecipazione e la frequenza al corso di formazione sono obbligatorie e al fine dell'ammissione all'esame finale il candidato dovrà aver frequentato almeno l'ottanta per cento delle ore di durata del corso, pena l'esclusione dalla procedura selettiva. Superano il corso di formazione oggetto della procedura selettiva i candidati che conseguono all'esame finale una votazione minima pari a 6/10;

- una prova scritta, vertente sulle materie d'esame e oggetto del corso a partecipazione obbligatoria e con esame finale di cui alla lettera a);
- una prova orale, avente ad oggetto le materie d'esame di cui alla lettera a), nonché le seguenti:

A) Salute e sicurezza sul lavoro:

- D.lgs. 09 aprile 2008, n. 81 "Attuazione dell'articolo 1 della legge 03 agosto 2007, n. 123 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro", limitatamente al Titolo I;

B) Sistema delle autonomie:

- legge regionale 07 dicembre 1998, n. 54 "Sistema delle autonomie locali";
- legge regionale 05 agosto 2014, n. 6 "Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane";

C) Atti amministrativi:

- Codice di comportamento del dipendente pubblico appartenente al Comparto unico della Valle d'Aosta.

Informazioni inerenti alle prove d'esame

1. Il diario e il luogo delle prove stabilite dalla Commissione

3. L'examen préliminaire se tient avant le démarrage du cours prévu par la procédure de sélection, soit, à titre indicatif, à la mi-septembre 2023.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 18 juillet au 17 août 2023.

Procédure de sélection

1. La procédure de sélection comprend les étapes suivantes :

- a) Un cours de formation spécifique (cinquante-cinq heures au total) organisé par le CELVA, avec un examen final (épreuve orale) auquel sont uniquement admis les candidats qui auront suivi au moins quatre-vingt pour cent des heures du cours. Seuls les candidats qui obtiennent une note d'au moins 6/10 à l'examen final du cours sont admis à l'épreuve suivante ;

- Une épreuve écrite portant sur les matières du cours et de l'examen final ; seuls les candidats qui réussissent l'épreuve écrite sont admis à l'épreuve suivante ;

- Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :

A) Santé et sécurité sur les lieux de travail :

- décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (Application de l'art. 1^{er} de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail), limitativement au titre premier ;

B) Système des autonomie :

- loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste) ;
- loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) ;

C) Actes administratifs :

- code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Renseignements sur les épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront établis par le jury

ne esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale del CELVA, al seguente link <https://www.celva.it/it/it/concorsi-per-gli-enti-locali/>, così come tutte le informazioni relative alle successive fasi della procedura selettiva.

2. Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza.
3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima pari a 6/10.

Graduatorie

1. Il punteggio finale, utile alla stesura delle graduatorie è dato dalla somma delle valutazioni ottenute dai candidati in ciascuna prova d'esame.
2. Ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 21 dicembre 2020, n. 12, al termine della procedura selettiva sono stilate tante graduatorie quanti sono gli Enti coinvolti nella procedura, nel dettaglio:
 - Unité des Communes valdôtaines Evançon;
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin;
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin;
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose;
 - Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc;
 - BIM.
3. I candidati sono collocati esclusivamente nelle graduatorie degli Enti per i quali hanno fatto espressa richiesta di assegnazione all'atto della presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva.
4. I candidati vincitori che hanno fatto richiesta di assegnazione in più Enti hanno diritto, seguendo l'ordine della graduatoria, di scegliere l'Ente e il posto presso il quale essere assunti.
5. Le graduatorie hanno validità triennale dalla data di approvazione. Entro tale termine gli Enti si riservano la facoltà di utilizzarle a scorrimento per l'eventuale copertura di posti da funzionario, categoria/posizione D del Comparto unico della Valle d'Aosta, con profilo di "Specialista per la transizione digitale" che si rendessero vacanti e disponibili, anche per la costituzione di rapporti di lavoro a tempo determinato.
6. La validità triennale delle graduatorie e l'utilizzo a scorrimento delle medesime di cui al comma precedente sono statuiti fatte salve diverse, eventuali e future interpretazioni normative regionali in materia.

Assunzione

1. Il personale assunto a tempo indeterminato dovrà rimanere in servizio presso l'Ente che lo assumerà per un periodo di almeno cinque anni, fatta salva una diversa ed eventuale decisione in merito assunta nell'interesse dell'Amministrazione datrice di lavoro; durante tale

et publiés sur le site institutionnel du CELVA, à l'adresse <https://www.celva.it/it/it/concorsi-per-gli-enti-locali/>, avec tout autre renseignement relatif aux étapes de la procédure en cause.

2. L'examen préliminaire et/ou les autres épreuves se dérouleront en présentiel.
3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10

Listes d'aptitude

1. La note finale utile aux fins de l'inscription sur les listes d'aptitude est donnée par la somme des points obtenus lors de chaque épreuve.
2. Aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 12 du 21 décembre 2020, il est dressé autant de listes d'aptitude que de collectivités intéressées par la procédure en cause, à savoir :
 - Unité des Communes valdôtaines Evançon
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose
 - Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc
 - BIM.
3. Les candidats retenus sont inscrits uniquement dans les listes d'aptitude des collectivités qu'ils ont expressément indiquées dans leur acte de candidature.
4. Les lauréats ayant demandé à être affectés à plusieurs collectivités ont le droit, suivant l'ordre de la liste d'aptitude, de choisir l'organisme et le poste dans lequel être recrutés.
5. Les listes d'aptitude sont valables pendant trois ans à compter de la date de leur approbation. Dans ledit délai, les collectivités concernées se réservent la faculté de recruter, dans l'ordre desdites listes, les candidats inscrits sur celles-ci en vue de pourvoir les postes de spécialiste de la transition numérique (catégorie D – cadre) susceptibles d'être vacants ou disponibles, y compris sous contrat à durée déterminée.
6. Les dispositions visées à l'alinéa précédent sont appliquées sans préjudice des éventuelles interprétations différentes de la réglementation régionale en la matière.

Recrutements

1. Toute personne recrutée sous contrat à durée indéterminée par une collectivité est tenue de rester en fonctions dans celle-ci pendant cinq ans au moins, sans préjudice de la faculté de ladite collectivité de prendre une décision différente dans son propre intérêt. Il s'ensuit que,

lasso temporale non sarà possibile porre in essere, l'attuazione dell'istituto della mobilità o di comandi presso altri Enti/datori di lavoro. La medesima disposizione si applica anche al personale assunto a tempo determinato per l'intero periodo di durata del rapporto di lavoro a termine.

Bando integrale

1. Il bando interale inerente alla presente procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale del CELVA e su quelli degli Enti che hanno avviato la procedura stessa per il tramite del Consorzio.

La Responsabile dell'ufficio
Politiche contrattuali
Carmela MACHEDA

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Graduatoria relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo professionale di "Vice ispettore di polizia locale" da assegnare all'organico dei comuni del comprensorio dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin.

GRADUATORIA UFFICIALE
Approvata con Determina n. 935 del 6 luglio 2023

N	COGNOME NOM	NOME PRENOM
1	BACCO	MAURIZIO
2	COSENTINO	SILVIA
3	CESARETTI	LUCA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un Funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Istruttore tecnico, da assegnare nell'ambito dell'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un Funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Istruttore tecnico, da assegnare all'Ufficio Sistemi informatici e Statistica della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

pendant ladite période, il est impossible d'accorder la mobilité ou la mise à disposition auprès d'un autre employeur aux fonctionnaires recrutés au sens du présent avis. La présente disposition s'applique également à toute personne recrutée sous contrat à durée déterminée, et ce, pendant toute la durée dudit contrat.

Avis intégral

1. L'avis intégral relatif à la procédure unique de sélection en cause est publié sur le site institutionnel du CELVA et des collectivités qui ont lancé ladite procédure par l'intermédiaire de celui-ci.

La responsable du bureau des
politiques contractuelles,
Carmela MACHEDA

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux inspecteurs adjoints de la police locale (catégorie C / position C2 : collaborateurs) à affecter aux communes appartenant à l'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin.

LISTE D'APTITUDE
La présente liste d'aptitude a été approuvée par l'acte
n. 935 du 6 juillet 2023

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un instructeur technique (Catégorie D – Position D), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

fait connaître

qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un instructeur technique (Catégorie D – Position D), à affecter au Service informatique et statistique de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Riserva di posti per le forze armate

Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4, e dell'articolo 678, comma 9, del D.lgs. n. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari all'unità, il posto a concorso è riservato prioritariamente ai volontari delle Forze Armate.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio: laurea, laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento, conseguito presso un'università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto.

Accertamento linguistico preliminare

I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame del concorso comprendono:

- a) una prova scritta, vertente sulle seguenti materie:
- Nozioni in materia di sicurezza informatica;
 - Nozioni in materia di networking TCP/IP e differenze con il modello OSI (Standard ISO/IEC 7498);
 - Nozioni in materia di architetture e standard LDAP, DSML e Identity and Access Management (ISO/IEC 24760-1/2/3);
 - Nozioni in materia di architetture di cloud computing e integrazioni con ambienti legacy per la realizzazione di sistemi ibridi con particolare riferimento al cloud nella PA (linee guida AGID);
 - Codice dell'Amministrazione Digitale (decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, nel testo vigente e relativi provvedimenti di attuazione) e linee guida AGID;
 - Misure minime di sicurezza ICT per le pubbliche amministrazioni emanate da AGID (direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri 1° agosto 2015 e linee guida AGID);
 - Nozioni in materia di service management dei servizi e delle risorse ICT tramite il framework ITIL (Information Technology Infrastructure Library);

Postes réservés aux membres des forces armées

Étant donné que la somme des fractions des postes réservés au sens des troisième et quatrième alinéas de l'article 1014 et du neuvième alinéa de l'article 678 du décret législatif n. 66 du 15 mars 2010 a atteint l'unité, le poste à pourvoir est réservé en priorité aux volontaires des forces armées.

Conditions d'admission aux concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un des diplômes suivants : laurea magistrale, laurea specialistica ou ancien diplôme de l'enseignement supérieur (*diploma di laurea vecchio ordinamento*), obtenus dans une université ou un autre établissement universitaire publique ou légalement reconnu.

Épreuve linguistique préliminaire

Les candidats doivent passer une épreuve préliminaire d'italien ou de français, qui consiste en un examen écrit et oral sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Ladite épreuve doit s'effectuer dans la langue autre que celle indiquée dans l'acte de candidature en vue d'effectuer les épreuves d'examen prévues à l'art. 15 de l'avis de concours.

Épreuves d'examen

Le concours comporte les épreuves suivantes :

- a) une épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
- notions de sécurité informatique ;
 - notions en matière de réseau TCP/IP et différences avec le modèle OSI (Norme ISO/IEC 7498) ;
 - notions relatives aux architectures et aux normes LDAP, DSML et à la gestion des identités et des accès (ISO/IEC 24760-1/2/3) ;
 - notions relatives aux architectures de *Cloud Computing* et aux intégrations avec des environnements *legacy* pour la réalisation de systèmes hybrides, avec une attention particulière au cloud dans l'Administration publique (directives AGID) ;
 - Code de l'Administration numérique (texte en vigueur du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 et ses actes d'exécution) ; directives AGID ;
 - mesures de sécurité minimales TIC pour les administrations publiques adoptées par AGID (directive du Président du Conseil des Ministres du 1^{er} août 2015 et directives AGID) ;
 - notions relatives à la gestion des services et des ressources TIC par le framework ITIL (Information Technology Infrastructure Library) ;

- b) una prova orale, vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- Statuto dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;
 - Regolamento per l'uso delle risorse informatiche dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste;
 - Tutela dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e GDPR).

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il calendario ed il luogo delle prove di concorso, stabiliti dalle Commissioni esaminatrici, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo il giorno 26 ottobre 2023. La pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari e il termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati si calcola a partire dalla data della suddetta pubblicazione. Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione deve pervenire nei settantaquattro giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 18 luglio 2023 a venerdì 29 settembre 2023. La domanda di ammissione deve essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda on-line.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università (www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, Avvisi e Appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo).

Aosta, 18 luglio 2023

Il Direttore generale
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

- b) une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites ainsi que sur les matières suivantes :
- Statuts de l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, texte en vigueur ;
 - Règlement sur l'utilisation des ressources informatiques de l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste ;
 - Protection des données à caractère personnel (Règlement UE 2016/679 - GDPR).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est affichée auprès du site de l'Université de la Vallée d'Aoste, 2/A, chemin des Capucins, Aoste, et publiée sur le site Web de l'Université www.univda.it, dans la rubrique *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo*.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le calendrier et le lieu des épreuves, fixés par le jury de concours, seront publiés sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste www.univda.it dans la rubrique *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo* le 26 octobre 2023. La publication vaut notification aux candidats et le délai de quinze jours de préavis qui doit leur être garanti est calculé à compter de la date de ladite publication. Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les soixante-quatorze jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 18 juillet 2023 au vendredi 29 septembre 2023. Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par voie électronique, selon les procédures prévues pour l'enregistrement et le dépôt de la demande en ligne.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le texte intégral de l'avis de concours est publié sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste (www.univda.it dans la rubrique *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo*).

Fait à Aoste, le 18 juillet 2023.

Le directeur général,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un Funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Ingegnere, da assegnare nell'ambito dell'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un Funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Ingegnere, da assegnare all'Ufficio Acquisti e Patrimonio della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di laurea magistrale nelle classi di cui al D.M. 16 marzo 2007 di seguito indicate o di laurea specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento ad essa equiparati ai sensi della normativa vigente, nonché dell'abilitazione all'esercizio della professione di ingegnere, valida per l'iscrizione nella sezione A dell'albo professionale:

- LM-4 Architettura e ingegneria edile-architettura;
- LM-23 Ingegneria civile;
- LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi;
- LM-26 Ingegneria della sicurezza;
- LM-35 Ingegneria per l'ambiente e il territorio.

I candidati in possesso della laurea specialistica e laurea vecchio ordinamento, conseguite presso un'università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, devono far riferimento al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Accertamento linguistico preliminare

I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame del concorso comprendono:

- a) una prova scritta, vertente sulle seguenti materie:

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un ingénieur (Catégorie D – Position D), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université della Valle d'Aosta-Université de la Vallée d'Aoste.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

fait connaître

qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un ingénieur (Catégorie D – Position D), à affecter au Service des achats et du patrimoine de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Conditions d'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient soit d'une *Laurea magistrale* relevant des classes visées au Décret ministériel du 16 mars 2007 indiquées ci-après, soit d'une *Laurea specialistica* ou d'un ancien diplôme de l'enseignement supérieur (*diploma di laurea vecchio ordinamento*), assimilés à la *Laurea magistrale* au sens de la législation en vigueur, et qui ont réussi l'Examen d'État pour l'habilitation à l'exercice de la profession d'ingénieur, donnant droit à l'inscription à la section A du tableau de l'ordre professionnel y afférent :

- LM-4 Architettura e ingegneria edile-architettura;
- LM-23 Ingegneria civile;
- LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi;
- LM-26 Ingegneria della sicurezza;
- LM-35 Ingegneria per l'ambiente e il territorio.

Les candidats titulaires d'une *Laurea specialistica* ou d'un ancien diplôme de l'enseignement supérieur, obtenus dans une université ou un autre établissement universitaire publique ou légalement reconnu, doivent se référer au Décret interministériel du 9 juillet 2009 «*Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici*».

Épreuve linguistique préliminaire

Les candidats doivent passer une épreuve préliminaire d'italien ou de français, qui consiste en un examen écrit et oral sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Ladite épreuve doit s'effectuer dans la langue autre que celle indiquée dans l'acte de candidature en vue d'effectuer les épreuves d'examen prévues à l'art. 15 de l'avis de concours.

Épreuves d'examen

Le concours comporte les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite portant sur les matières suivantes :

- normativa inerente alla contrattualistica pubblica;
 - principi ed elementi relativi agli impianti elettrici, termici e meccanici in edifici civili e alla relativa gestione;
 - principi generali in materia di sicurezza di cantiere e dei luoghi di lavoro;
- b) una prova orale, vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- Statuto dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;
 - Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il calendario ed il luogo delle prove di concorso, stabiliti dalle Commissioni esaminatrici, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo il giorno 25 ottobre 2023. La pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari e il termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati si calcola a partire dalla data della suddetta pubblicazione. Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione deve pervenire nei settantaquattro giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 18 luglio 2023 a venerdì 29 settembre 2023. La domanda di ammissione deve essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda on-line.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università (www.univda.it, nella sezione Ateneo - Bandi, Avvisi e Appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo).

Aosta, 18 luglio 2023

- législation sur les contrats publics ;
 - principes et notions relatives aux systèmes électriques, thermiques et mécaniques dans des bâtiments civils et à leur gestion ;
 - principes généraux en matière de sécurité sur chantier et des lieux de travail ;
- b) une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites ainsi que sur les matières suivantes :
- Statuts de l'Université della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, texte en vigueur ;
 - Règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité de l'Université della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, texte en vigueur.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est affichée auprès du site de l'Université de la Vallée d'Aoste, 2/A, chemin des Capucins, Aoste, et publiée sur le site Web de l'Université www.univda.it, dans la rubrique *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo*.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le calendrier et le lieu des épreuves, fixés par le jury de concours, seront publiés sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste www.univda.it dans la rubrique *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo* le 25 octobre 2023. La publication vaut notification aux candidats et le délai de quinze jours de préavis qui doit leur être garanti est calculé à compter de la date de ladite publication. Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les soixante-quatorze jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 18 juillet 2023 au vendredi 29 septembre 2023. Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par voie électronique, selon les procédures prévues pour l'enregistrement et le dépôt de la demande en ligne.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le texte intégral de l'avis de concours est publié sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste (www.univda.it, dans la rubrique *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo*).

Fait à Aoste, le 18 juillet 2023.

Il Direttore generale
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 6 dirigenti biologi – appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di patologia clinica da assegnare al dipartimento di "Patologia clinica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Nr. Rang	Candidato Nom et prénom	Points sur 100 Punti su 100
1	BORNEY Maria Francesca	89.783
2	BAIRO Alessandra	75.263
3	MILAN Ivana	74.283
4	DALLERA Maurizio	67.800
5	BISIGNANO Giuseppina	67.019

Aosta, 26 giugno 2023

Il Direttore
della S.C. Sviluppo risorse umane,
formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Le directeur général,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de six biologistes – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Pathologie clinique »), à affecter au Département de pathologie clinique, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 26 juin 2023.

La directrice
de la SC « Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN